

EN

 Name BAPSCARCARE T silicone sheets.
Product description -BAPSCARCARE T is a proven technology for the treatment of scars (hypertrophic and keloid) and for the prevention of abnormal scar development after surgery or injury. -BAPSCARCARE T is a self-adhesive, thin, transparent silicone sheet with high adhesive strength, which ensures that it remains securely in place on any area of the body requiring treatment. Suitable for use under clothing.
Composition -Polyurethane film -Medical grade silicones
Characteristics -BAPSCARCARE T silicone sheets ensure that scars become flatter, more flexible and thinner and that complaints (persistent redness, 'pulling' sensations, itching, restriction of joint movement, discomfort and cosmetic concerns) are reduced. -The silicone sheet creates a semi-occlusive (covering) layer on top of the skin, which results in increased hydration of the skin (epidermis). The increased hydration ensures that damaged, scarred skin recovers more quickly and functional problems (complaints) are reduced.
Indications/applications BAPSCARCARE T silicone sheets are suitable for: -both old and new scars -all skin types -all ages -the treatment and prevention of abnormal scars (hypertrophic and keloid) -the treatment of burn scars -the treatment of surgical scars -use under clothing and in compression therapy -the treatment of persistent functional complaints caused by the scar (persistent redness, 'pulling' sensations, itching, restriction of joint movement, discomfort and cosmetic concerns)
Instructions for use -For an optimal result it is best to start using BAPSCARCARE T silicone therapy immediately after wound closure (after sutures have been removed and any scabs have disappeared). -If necessary, the BAPSCARCARE T silicone sheet can be cut to size. -Make sure that the silicone sheet covers the scar and a 2cm-wide area around it. -To ensure good adhesion and durability of the silicone sheet, it is advisable to remove any hair around the scar location. -Thoroughly clean and dry the skin before applying the silicone sheet on and around the scar. -Remove the first part of the protective film of the silicone sheet and carefully apply the self-adhesive silicone sheet, starting at the edge of the scar. Remove the second part of the protective film and

ES

Nombre Aposito de silicona BAPSCARCARE T.
Descripción del producto -BAPSCARCARE T es una tecnología probada para el tratamiento de cicatrices (hipertroficas y queloides) y para prevenir el desarrollo de cicatrices anormales, postquirúrgicas o traumáticas. -BAPSCARCARE T es un aposito de silicona autoadhesivo, delgado y transparente con un alto poder adhesivo, por lo que permanece en su sitio en las zonas a tratar del cuerpo. Apto para llevar debajo de la ropa.
Composición -Lámina de poliuretano -Siliconas de grado médico
Propiedades -Los apósitos de silicona BAPSCARCARE T hacen que las cicatrices se vuelvan más planas, más suaves y más delgadas, y ayudan a reducir las molestias (rojez persistente, tirantez de la cicatriz, picor, movilidad restringida en articulaciones, incomodidad y molestias cosméticas). -El apósito de silicona crea una capa semioclusiva (cobertura) sobre la piel, que tiene como resultado una mayor hidratación de la piel (epidermis). La mayor hidratación acelera la recuperación del tejido dañado de la cicatriz y ayuda a reducir las molestias.

Indicaciones/ámbitos de aplicación Los apósitos de silicona BAPSCARCARE T son aptos para: -tanto cicatrices antiguas como nuevas -todos los tipos de piel -todas las edades -el tratamiento y la prevención de cicatrices anormales (hipertroficas y queloides). -el tratamiento de cicatrices por quemaduras. -el tratamiento de cicatrices quirúrgicas. -llevar debajo de la ropa y terapia de compresión -el tratamiento de molestias funcionales persistentes causadas por la cicatriz (rojez persistente, tirantez de la cicatriz, picor, movilidad restringida en articulaciones, incomodidad y molestias cosméticas).
Modo de empleo -Para un resultado óptimo, comience a utilizar el tratamiento de silicona BAPSCARCARE T preferiblemente directamente después del cierre de la herida (después de retirarse los puntos y desaparecer eventuales crostas). -Si es necesario, el apósito de silicona BAPSCARCARE T puede cortarse en el tamaño adecuado. -Procure recubrir 2 cm alrededor de la cicatriz con el apósito de silicona. -Para una buena adherencia y durabilidad del apósito de silicona, se recomienda eliminar el vello alrededor de la zona de la cicatriz. -Limpie y seque bien la piel antes de aplicar el apósito de silicona encima y alrededor de la cicatriz. -Retire la primera parte de la lámina protectora del apósito de silicona y aplique el apósito de silicona autoadhesivo con cuidado en el comienzo de la cicatriz. Retire la segunda parte de la lámina protectora y aplique la siguiente parte del apósito de silicona en la cicatriz. Dependiendo del tamaño

apply the next section of the silicone sheet to the scar. Depending on the size of the silicone sheet, the above must be repeated until the entire silicone sheet is applied.

- If necessary, the silicone sheet can be fixed in place with an adhesive or elastic bandage.
- The skin may be treated with a hydrating cream after removal of the silicone sheet.

Care instructions

- The BAPSCARCARE T silicone sheets are for single use and can be left on the scar for several days.
- Replace the silicone sheet with a new one as soon as the adhesive strength decreases significantly.

How long should I use BAPSCARCARE T silicone sheets?

- It takes at least 3-6 months for a scar to normalise.
- You should use BAPSCARCARE T as long as the scar is raised, red or giving rise to complaints.
- Consult your therapist/doctor about the duration of therapy.

Duration of use

- Each pack of BAPSCARCARE T contains 1 or more silicone heets, each of which can be used for 5 to a maximum of 7 days.
- For long-term therapy, several packs may therefore be necessary.

Special attention and precautions

- Keep out of reach of children.
- BAPSCARCARE T silicone sheets are only suitable for external use.
- Only use BAPSCARCARE T silicone sheets on healed, closed skin (after scabs have disappeared) and never on open wounds.
- Do not use if you are hypersensitive to any of the ingredients.
- Do not use if the packaging is damaged when you receive the product.

Side effects

- In rare cases, the skin may react hypersensitively (skin irritation) to silicone treatment. In such cases, stop the treatment until the skin has calmed down.
- Start the treatment again and let the skin get used to the BAPSCARCARE T silicone sheet more gradually (one hour longer every day).
- If the skin problems persist, consult your therapist/doctor.
- If there are any serious adverse events related to the product, these should be reported to the manufacturer and the competent authorities (of the Member State) where the user is located.

Storage

- The expiry date is stated on the packaging.
- BAPSCARCARE T silicone sheets can be stored for 5 years in its unopened packaging.
- Store at room temperature and not above 25°C.

Date of last revision of the instructions for use
Januari 2021

NL

Benaming BAPSCARCARE T siliconenverband.
Productbeschrijving -BAPSCARCARE T is een bewezen technologie om littekens (hypertrofie en keloid) te behandelen en om na chirurgie of ongeval afwijkende litteken-ontwikkeling te voorkomen. -BAPSCARCARE T is een zelfklevend, dun en transparant siliconenverband met een hoge kleefkracht, waardoor het goed blijft zitten op alle te behandelen plaatsen van het lichaam. Geschikt bij gebruik onder kleding.
Samenstelling -Polyurethaan film -Siliconen van Medische kwaliteit
Eigenschappen -BAPSCARCARE T siliconenverbanden zorgen ervoor dat littekens vlakker, soepeler en dunner worden en dat klachten (aanhoudende roodheid, trekken van het litteken, jeuk, bewegingsbeperking aan gewrichten, ongemak en cosmetische bezwaren) afnemen. -Het siliconenverband zorgt voor een semi-occlusieve (afdekkende) laag bovenop de huid, waardoor een verhoogde hydratatie van de huid (epidermis) ontstaat. De verhoogde hydratatie zorgt ervoor dat de beschadigde littekenhuid zich versneld herstelt en functionele bezwaren (klachten) afnemen.
Indicaties/toepassingsgebieden BAPSCARCARE T siliconenverbanden zijn geschikt voor: -zowel oude als nieuwe littekens -alle huidtypen -alle leeftijden -de behandeling en het voorkomen van afwijkende littekens (hypertrofisch en keloid). -de behandeling van brandwondenlittekens. -de behandeling van chirurgische littekens. -gebruik onder kleding en compressietherapie -de behandeling van aanhoudende functionele bezwaren veroorzaakt door het litteken (aanhoudende roodheid, trekken van het litteken, jeuk, bewegingsbeperking aan gewrichten, ongemak en cosmetische bezwaren).
Gebruiksaanwijzing -Start voor een optimaal resultaat met BAPSCARCARE T siliconentherapie bij voorkeur direct na wondsluiting (na verwijderen hechtingen en verdwijnen eventuele korsten). -Indien nodig kan het BAPSCARCARE T siliconen-verband in de juiste maat geknipt worden. Zorg ervoor dat 2 cm rondom het litteken bedekt is met het siliconenverband. Voor een goede kleefkracht en duurzaamheid van het siliconenverband, is het raadzaam om de haren rondom de littekenlocatie te verwijderen. -Reinig en droog de huid voor het aanbrengen van het siliconenverband op en rondom het litteken goed. -Verwijder het eerste gedeelte van de beschermfolie van het siliconenverband en breng het zelfklevende siliconenverband voorzichtig aan bij het begin van het litteken. Verwijder het tweede gedeelte van de beschermfolie en breng het volgende gedeelte van het siliconenverband aan op het litteken. Afhankelijk van de maat van het siliconenverband

PT

Denominação BAPSCARCARE T pensos de silicone.
Descrição do produto -BAPSCARCARE T é uma tecnologia comprovada no tratamento de cicatrizes (hipertroficas e queloides) e para evitar problemas na formação de cicatrizes após uma cirurgia ou acidente. -BAPSCARCARE T é um penso de silicone autocolante, fino e transparente com grande qualidade adesiva, pela qual fica bem em todos os lugares do corpo a serem tratados. Apto para utilização debaixo de roupa.
Composição -Camada de poliuretano -Silicones de qualidade médica
Eigenschappen -BAPSCARCARE T são pensos de silicone que previnem o aparecimento de cicatrizes e diminuem cicatrizes (antigas), aumentam a flexibilidade da pele e evitam problemas na formação de cicatrizes após uma cirurgia ou acidente. -BAPSCARCARE T é um penso de silicone autocolante, fino e transparente com grande qualidade adesiva, pela qual fica bem em todos os lugares do corpo a serem tratados. Apto para utilização debaixo de roupa.
Manutenção -O BAPSCARCARE T penso de silicone é para uso único e pode ser aplicado à cicatriz durante várias dias. -Substitui o penso de silicone por um novo penso de silicone no momento em que a qualidade adesiva deteriora muito.
Durante quanto tempo é que tenho de utilizar BAPSCARCARE T penso de silicone? -Leve pelo menos 3-6 meses antes de uma cicatriz ser normalizada. -Pode utilizar o BAPSCARCARE T penso de silicone tanto quanto tempo a cicatriz ficar elevado, vermelha ou dar problemas. Consulte o seu especialista / médico sobre o período da terapia.
Período de utilização -Cada embalagem BAPSCARCARE T contem um ou mais pensos de silicone, que podem ser utilizados durante 5 até 7 dias no máximo. -Numa terapia duradoura, pode então precisar mais de uma embalagem.
Cuidados específicas e prevenção -Sempre manter fora do alcance de crianças. -Os pensos de silicone BAPSCARCARE T são apenas para uso externo. -Utilize os pensos de silicone BAPSCARCARE T apenas sobre a pele fechada (depois do desaparecimento de eventuais crostas) e nunca em lesões abertas. -Não utilize quando hipersensível por uma das substâncias do penso. -Não usar se a embalagem for danificada na receção do produto.
Indicações/áreas de aplicação BAPSCARCARE T pensos de silicone podem ser utilizados para: -tanto cicatrizes antigas como cicatrizes novas -todos os tipos de pele -todas as idades -o tratamento e a prevenção de anomalias em cicatrizes (hipertrofico e queleoido). -o tratamento de cicatrizes em queimadura. -o tratamento de intervenção cirúrgica. -utilização debaixo de roupa e para terapia de compressão -o tratamento de problemas persistentes de funcionamento, causados pela cicatriz (pele vermelha persistente, inflexibilidade da cicatriz, comichão, limitação no movimento de articulações, incómodos e problemas cosméticos).
Modo de utilização -Para o melhor resultado, inicie com BAPSCARCARE T terapia de silicone de preferência diretamente depois do fecho do ferimento (depois da eliminação dos pontos e o desaparecimento de eventuais crostas). -Se necessário, o BAPSCARCARE T penso de silicone pode ser cortado no tamanho correto. -Se houver incómodos ou problemas em relação à utilização dos pensos, devem ser informados ao produtor, as autoridades competentes (do Estado-membro) onde o utilizador reside.

Wskazania do zastosowania Opatrunki silikonowe BAPSCARCARE T mogą być stosowane: -zarówno na stare jak i nowe blizny -wszystkie rodzaje skóry -w każdym wieku -pielęgnacji nieprawidłowych blizn (przerostowych i keloidów) oraz zapobiegania ich powstawaniu -pielęgnacji blizn pooparzeniowych; -pielęgnacji blizn po zabiegach chirurgicznych; -pod ubraniem i do terapii kompresyjnej leczenia utrzymujących się niedogodności funkcjonalnych powodowanych przez blizny (utrzymującego się zacerzwenienia, ciągnięcia blizny, świądu, ograniczenia ruchu stawów, poczucia dyskomfortu oraz krępujących defektów kosmetycznych).
Instrukcja użytkowania -W celu osiągnięcia optymalnego rezultatu terapię opatrunkiem silikonowym BAPSCARCARE T należyjestej rozpocząć bezpośrednio po zamknięciu się rany (po usunięciu szwów oraz zniknięciu ewentualnych strupów). -W razie potrzeby opatrunek silikonowy BAPSCARCARE T można przyciąć do odpowiedniego rozmiaru. -Należy upewnić się, że opatrunkiem silikonowym pokryte są 2 cm skóry wokół blizny. -W celu uzyskania dobrej przyczepności i trwałości opatrunku silikonowego, zaleca się usunięcie włosów wokół blizny. -Przed nałożeniem opatrunku silikonowego na bliznę i wokół niej należy dokładnie oczyścić i osuszyć skórę wokół blizny. -Najpierw należy zdjąć pierwszą część folii ochronnej z opatrunku silikonowego i przykleić

dient bovengenoemde herhaald te worden totdat het gehele siliconenverband is aangebracht.

- Eventueel kan het siliconenverband gefixeerd worden met een hecht- of rekverband.
- Na het verwijderen van het siliconenverband kan de huid nabehandeld worden met een hydraterende crème.

Onderhoud

- Het BAPSCARCARE T siliconenverband is voor enkelvoudig gebruik en kan meerdere dagen op het litteken blijven zitten.
- Vervang het siliconenverband door een nieuw siliconenverband op het moment dat de kleefkracht sterk achteruit gaat.

Hoelang moet ik BAPSCARCARE T siliconen-verband gebruiken?

- Het duurt minimaal 3-6 maanden voordat een litteken genormaliseerd is.
- Gebruik BAPSCARCARE T zolang het litteken verheven, rood is of klachten geeft.
- Overleg met de behandelaa/arts over de duur van de therapie.

Gebruiksduur

- Elke verpakking BAPSCARCARE T bevat een of meerdere siliconenverbanden, die elk 5 tot maximaal 7 dagen bruikbaar blijven.
- Bij langdurige therapie kunnen daarom meerdere verpakkingen noodzakelijk zijn.

Bijzondere aandacht en voorzorg

- Buiten bereik van kinderen bewaren.
- De BAPSCARCARE T siliconenverbanden zijn enkel geschikt voor uwendig gebruik.
- Gebruik de BAPSCARCARE T siliconenverbanden enkel op de gesloten huid (na verdwijnen van de korst) en nooit op open wonden.
- Niet gebruiken bij overgevoeligheid voor een van de bestanddelen.
- Niet gebruiken wanneer de verpakking beschadigd is bij ontvangst van het product.

Bijwerkingen

- In zeldzame gevallen kan de huid overgevoelig reageren (huidirritatie) op een siliconenbehandeling. Stop dan met de behandeling totdat de huid rustig is geworden.
- Start opnieuw met de behandeling en laat de huid langzamer aan het BAPSCARCARE T siliconen-verband wennen (elke dag een uur langer).
- Indien de huidproblemen aanhouden, raadpleeg dan de behandelaa/arts.
- Indien nodig kan het BAPSCARCARE T siliconen-verband in de juiste maat geknipt worden.
- Zorg ervoor dat 2 cm rondom het litteken bedekt is met het siliconenverband.
- Voor een goede kleefkracht en duurzaamheid van het siliconenverband, is het raadzaam om de haren rondom de littekenlocatie te verwijderen.
- Reinig en droog de huid voor het aanbrengen van het siliconenverband op en rondom het litteken goed.
- Verwijder het eerste gedeelte van de beschermfolie van het siliconenverband en breng het zelfklevende siliconenverband voorzichtig aan bij het begin van het litteken. Verwijder het tweede gedeelte van de beschermfolie en breng het volgende gedeelte van het siliconenverband aan op het litteken.
- Afhankelijk van de maat van het siliconenverband

Bewaren

- De uiterste gebruiksdatum staat op de verpakking vermeld.
- BAPSCARCARE T siliconenverband is in de ongeopende zakjes 5 jaar te bewaren.
- Bewaren bij kamertemperatuur of ten minste niet bij temperaturen hoger dan 25°C.

Datum van de laatste revisie van de gebruiksaanwijzing
Januari 2021

DE

Bezeichnung BAPSCARCARE T Silikonverband.
Produktbeschreibung -BAPSCARCARE T ist eine bewährte Technologie, um Narben (hypertrophe Narben und Keloide) zu behandeln und um nach einer Operation oder einem Unfall eine auffällige Narbenentwicklung zu vermeiden. -BAPSCARCARE T ist ein selbstklebender, dünner und transparenter Silikonverband mit hoher Haftfähigkeit, die sicherstellt, dass der Verband an allen zu behandelnden Körperteilen gut anhaftet. Auch geeignet für die Verwendung unter der Kleidung.
Zusammensetzung -Polyurethanfilm -Medizinisches Silikon
Eigenschaften -BAPSCARCARE T Silikonverbände sorgen dafür, dass Narben flacher, weicher und dünner werden und dass Beschwerden (anhaltende Rötungen, Spannungsgefühl, Juckreiz, eingeschränkte Beweglichkeit der Gelenke, Unbehagen und kosmetische Beschwerden) abnehmen. -Der Silikonverband ruft durch Abdeckung der Hautoberfläche einen Semi-Okklusionseffekt hervor, der zu einer verstärkten Hydratation der Haut (Epidermis) führt. Durch die verstärkte Hydratation wird die Heilung des beschädigten Narbengewebes beschleunigt, und funktionelle Beschwerden werden verringert.
Indikationen/Anwendungsgebiete BAPSCARCARE T Silikonverbände sind geeignet für: -Sowohl alte als auch neue Narben -Alle Hauttypen -Alle Altersgruppen -Behandlung und Vorbeugung von auffälligen Narben (hypertrophe Narben oder Keloide) -Behandlung von Verbrennungsnarben -Behandlung von Narben nach chirurgischen Eingriffen -Verwendung unter Kleidung und bei Kompressionstherapie -Behandlung persistierender funktioneller Beschwerden, die durch die Narbe verursacht werden (z. B. anhaltende Rötungen, Spannungsgefühl, Juckreiz, eingeschränkte Beweglichkeit der Gelenke, Unbehagen und kosmetische Beschwerden).
Gebrauchsanweisung -Starten Sie für ein optimales Ergebnis mit der BAPSCARCARE T Silikontherapie vorzugsweise sofort nach dem Wundverschluss (nach dem Ziehen der Fäden und dem Lösen eventueller Krusten). Falls nötig, kann der BAPSCARCARE T Silikonverband auf die gewünschte Größe zugeschnitten werden. -Der Silikonverband muss die Narbe komplett und etwa 2 cm der angrenzenden gesunden Haut bedecken. -Der Silikonverband haftet besser und hält länger, wenn die Haare rund um die Narbe vor dem Anlegen entfernt werden. -Reinigen und trocknen Sie die Haut vor dem Anbringen des Silikonverbands auf der Narbe und rundherum gründlich. -Entfernen Sie den ersten Teil des Schutzfilms vom Silikonverband und tragen Sie den klebenden Silikonverband vorsichtig am Anfang der Narbe auf. Entfernen Sie den zweiten Teil der Schutzfolie und

PL

Nazwa Opatrunek silikonowy BAPSCARCARE T
Opis produktu -Opatrunek silikonowy BAPSCARCARE T to sprawdzona technologia leczenia blizn (przerostowych i keloidów). Stosuje się go również do zapobiegania nieprawidłowemu rozwojowi blizn po zabiegu chirurgicznym lub wypadku. -BAPSCARCARE T to samoprzylepny, cienki i przezroczysty opatrunek silikonowy o dużej przyczepności, która sprawia, że opatrunek nie przesuwa się poruszając na miejscu na wszystkich obszarach ciała poddawanych leczeniu. Nadaje się do noszenia pod ubraniem.
Skład -Folia polietylenowa -Silikon medyczny
Właściwości -Opatrunek silikonowy BAPSCARCARE T zapewnia, że blizny stają się mniej wypukłe, bardziej elastyczne i ciśnieze oraz powoduje zmniejszenie dolegliwości (utrzymującego się zaczerwienienia, ciągnięcia blizny, świądu, ograniczenia ruchu stawów, poczucia dyskomfortu oraz krępujących defektów kosmetycznych). -Opatrunek silikonowy tworzy na skórze semikluzującą (pokrywającą) warstwę, dzięki czemu następuje wzmoczone nawilżanie skóry (naskórka). To wzmoczone nawilżanie prowadzi do szybszej regeneracji uszkodzonej skóry blizny i zmniejszenia dolegliwości.
Wskazania do zastosowania Opatrunki silikonowe BAPSCARCARE T mogą być stosowane: -zarówno na stare jak i nowe blizny -wszystkie rodzaje skóry -w każdym wieku -pielęgnacji nieprawidłowych blizn (przerostowych i keloidów) oraz zapobiegania ich powstawaniu -pielęgnacji blizn pooparzeniowych; -pielęgnacji blizn po zabiegach chirurgicznych; -pod ubraniem i do terapii kompresyjnej leczenia utrzymujących się niedogodności funkcjonalnych powodowanych przez blizny (utrzymającego się zaczerwienienia, ciągnięcia blizny, świądu, ograniczenia ruchu stawów, poczucia dyskomfortu oraz krępujących defektów kosmetycznych).

tragen Sie den nächsten Teil des Silikonverbands auf die Narbe auf. Abhängig von der Größe des Silikonverbands muss dies wiederholt werden, bis der gesamte Silikonverband angelegt wurde.

- Eventuell kann der Silikonverband mit einem Fixierverband oder mit einer Zugbinde befestigt werden.
- Nach dem Entfernen des Silikonverbands kann die Haut mit einer Feuchtigkeitscreme nachbehandelt werden.

Pflege

- Der BAPSCARCARE T Silikonverband ist zum einmaligen Gebrauch bestimmt und kann mehrere Tage auf der Narbe verbleiben.
- Ersetzen Sie den Silikonverband durch einen neuen Silikonverband, wenn sich die Haftfähigkeit stark verschlechtert.

Wie lange muss ich BAPSCARCARE T Silikon-verband verwenden?

- Es dauert mindestens 3-6 Monate, bis sich die Haut regeneriert hat.
- Verwenden Sie BAPSCARCARE T so lange die Narbe hervorsteht, rot ist oder Symptome auslöst.
- Wenden Sie sich in Bezug auf die Therapiedauer an Ihren Arzt.

Dauer der Anwendung

- Jede Packung BAPSCARCARE T enthält einen oder mehrere Silikonverbände, von denen jeder 5 bis maximal 7 Tage lang verwendet werden kann.
- Bei einer lang anhaltenden Therapie können daher mehrere Verpackungen erforderlich sein.

Spezielle Hinweise und Vorsichtsmaßnahmen

- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Die BAPSCARCARE T Silikonverbände eignen sich ausschließlich für die äußere Anwendung.
- Verwenden Sie die BAPSCARCARE T Silikon-verbände nur auf geschlossener Haut (nach dem Lösen der Kruste) und niemals auf offenen Wunden.
- Nicht anwenden bei Überempfindlichkeit gegen einen der Inhaltsstoffe.
- Nicht anwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist, wenn Sie das Produkt erhalten.

Nebenwirkungen

- In seltenen Fällen kann die Haut überempfindlich auf eine Silikonbehandlung reagieren (Hautreizung). Setzen Sie die Behandlung in diesem Fall aus, bis die Haut sich wieder beruhigt hat.
- Starten Sie die Behandlung erneut und lassen Sie die Haut langsamer an den BAPSCARCARE T Silikonverband gewöhnen (jeden Tag eine Stunde länger).
- Sollten die Hautprobleme bestehen bleiben, wenden Sie sich an Ihren Arzt oder Therapeuten.
- Wenn schwerwiegende Vorfälle im Zusammenhang mit dem Hilfsmittel auftreten, müssen diese dem Hersteller und den zuständigen Behörden (des Mitgliedstaats, in dem der Benutzer ansässig ist) gemeldet werden.

Aufbewahrung

- Das Haltbarkeitsdatum steht auf der Verpackung.
- Der BAPSCARCARE T Silikonverband kann 5 Jahre in ungeöffneten Beuteln aufbewahrt werden.
- Aufbewahren bei Zimmertemperatur, aber keinesfalls bei Temperaturen über 25 °C.

Datum der letzten Prüfung der Gebrauchsanweisung
Januar 2021

Nazwa Opatrunek silikonowy BAPSCARCARE T
Opis produktu -Opatrunek silikonowy BAPSCARCARE T to sprawdzona technologia leczenia blizn (przerostowych i keloidów). Stosuje się go również do zapobiegania nieprawidłowemu rozwojowi blizn po zabiegu chirurgicznym lub wypadku. -BAPSCARCARE T to samoprzylepny, cienki i przezroczysty opatrunek silikonowy o dużej przyczepności, która sprawia, że opatrunek nie przesuwa się poruszając na miejscu na wszystkich obszarach ciała poddawanych leczeniu. Nadaje się do noszenia pod ubraniem.
Skład -Folia polietylenowa -Silikon medyczny
Właściwości -Opatrunek silikonowy BAPSCARCARE T zapewnia, że blizny stają się mniej wypukłe, bardziej elastyczne i ciśnieze oraz powoduje zmniejszenie dolegliwości (utrzymującego się zaczerwienienia, ciągnięcia blizny, świądu, ograniczenia ruchu stawów, poczucia dyskomfortu oraz krępujących defektów kosmetycznych). -Opatrunek silikonowy tworzy na skórze semikluzującą (pokrywającą) warstwę, dzięki czemu następuje wzmoczone nawilżanie skóry (naskórka). To wzmoczone nawilżanie prowadzi do szybszej regeneracji uszkodzonej skóry blizny i zmniejszenia dolegliwości.
Wskazania do zastosowania Opatrunki silikonowe BAPSCARCARE T mogą być stosowane: -zarówno na stare jak i nowe blizny -wszystkie rodzaje skóry -w każdym wieku -pielęgnacji nieprawidłowych blizn (przerostowych i keloidów) oraz zapobiegania ich powstawaniu -pielęgnacji blizn pooparzeniowych; -pielęgnacji blizn po zabiegach chirurgicznych; -pod ubraniem i do terapii kompresyjnej leczenia utrzymujących się niedogodności funkcjonalnych powodowanych przez blizny (utrzymającego się zaczerwienienia, ciągnięcia blizny, świądu, ograniczenia ruchu stawów, poczucia dyskomfortu oraz krępujących defektów kosmetycznych).

FR

Dénomination BAPSCARCARE T pansement siliconé.
Description du produit -BAPSCARCARE T est issu d'une technologie prouvée dans le traitement des cicatrices (hypertrophiques et chéloïdes) et dans la prévention du développement de cicatrices atypiques après chirurgie ou un accident. -BAPSCARCARE T est un pansement siliconé autocollant, fin et transparent au pouvoir adhésif élevé qui reste bien en place à tous les endroits à traiter du corps. Il est indiqué pour une utilisation sous les vêtements.
Composition -Film de polyuréthane -Silicones de qualité médicale
Propriétés -Les pansements siliconés BAPSCARCARE T aplatissement, assouplissent et affinent les cicatrices et réduisent les symptômes (rougeurs persistantes, traitements de la cicatrice, décolorations, limitations articulaires, gêne et préjudices esthétiques). -Le pansement siliconé assure une couche semi-occlusive (couvrante) sur la peau, favorisant ainsi une meilleure hydratation de la peau (épiderme). L'hydratation accrue accélère la guérison de la peau cicatricielle abîmée et réduit les symptômes fonctionnels (douleurs, etc.).
Indications/champs d'application Les pansements siliconés BAPSCARCARE T sont indiqués pour : -les cicatrices anciennes ou récentes -tous types de peau -tous les âges -le traitement et la prévention des cicatrices atypiques (hypertroficiques et chéloïdes). -le traitement des cicatrices de brûlures. -le traitement des cicatrices chirurgicales. -une utilisation sous les vêtements et thérapie de compression -le traitement des gènes fonctionnelles durables dues aux cicatrices (rougeurs persistantes, traitement de la cicatrice, décolorations, limitations articulaires, gêne et préjudices esthétiques).
Mode d'emploi -Pour obtenir un résultat optimal avec le traitement siliconé BAPSCARCARE T, commencer de préférence immédiatement après la fermeture de la plaie (après ablation des sutures et éventuelles croûtes). Si nécessaire, le pansement siliconé BAPSCARCARE T peut être découpé aux bonnes dimensions. -Assurez-vous que le pansement siliconé dépasse de 2 cm tout autour de la cicatrice. -Pour assurer une bonne adhérence et durabilité du pansement siliconé, il est conseillé d'enlever les poils autour de la cicatrice. -Nettoyer et sécher soigneusement la peau avant d'appliquer le pansement siliconé sur et autour de la cicatrice. -Enlever la première partie du film protecteur du pansement siliconé et placer avec précaution le pansement siliconé autocollant sur la base de la cicatrice. Enlever la deuxième partie du film

protecteur et appliquer le reste du pansement siliconé sur la cicatrice. En fonction de la taille du pansement siliconé, l'opération ci-dessus devra être répétée jusqu'à une totale application du pansement siliconé.

- Si nécessaire, le pansement siliconé peut être fixé à l'aide d'un bandage cohésif ou extensible.
- Après avoir retiré le pansement siliconé, la peau peut être traitée avec une crème hydratante.

Entretien

- Le pansement siliconé BAPSCARCARE T est un pansement à usage unique et peut rester plusieurs jours sur la cicatrice.
- Remplacer le pansement siliconé par un nouveau au moment où il commence à moins adhérer.

Combien de temps dois-je utiliser le pansement siliconé BAPSCARCARE T ?

- La normalisation d'une cicatrice dure au minimum trois à six mois.
- Utiliser BAPSCARCARE T aussi longtemps que la cicatrice est boursoufflée, rouge ou vous gêne.
- La durée du traitement sera fixée en concertation avec le thérapeute/médecin.

Durée d'utilisation

- Chaque boîte de BAPSCARCARE T contient un ou plu sieurs pansements siliconés et chaque pansement peut être utilisé pendant 5 à 7 jours maximum.
- C'est pourquoi, en cas de thérapie de longue durée, plusieurs boîtes seront nécessaires.

Précautions particulières et prévention

- Conserver hors de portée des enfants.
- Les pansements siliconés BAPSCARCARE T sont exclusivement réservés à un usage externe.
- N'utiliser les pansements siliconés BAPSCARCARE T que sur la peau fermée (après disparition de la croûte) et ne jamais appliquer sur les plaies ouvertes.
- Ne pas utiliser en cas d'hypersensibilité à l'un des composants.
- Ne pas utiliser si la boîte est endommagée à la réception du produit.

Effets secondaires

- Dans des cas rares, il peut se produire une réaction excessive de la peau. (Irritation de la peau) au traitement siliconé. Dans ces cas, arrêter le traitement jusqu'à ce que la peau se soit rétablie.
- Redémarrer le traitement et laisser la peau s'habituer plus lentement au pansement siliconé BAPSCARCARE T (chaque jour une heure de plus).
- En cas de problèmes cutanés persistants, consulter le médecin/thérapeute.
- En cas d'incident grave lié au produit, il convient de le signaler au fabricant et aux autorités compétentes (de l'État membre) où se trouve l'utilisateur.

Conservation

- La date de péremption est indiquée sur l'emballage.
- Le pansement siliconé BAPSCARCARE T peut se conserver cinq ans dans les sachets non ouverts.
- Conserver à température ambiante, ou en tout cas

SL
lme
 Silikonski povoj BAPSCARCARE T.
Opis izdelka -BAPSCARCARE T je dokazana tehnologija za zdravljenje brazgotin (hipertrofija in keloid) in za preprečevanje nastajanja brazgotin nenormalnih oblik po operaciji ali nesreči.
-BAPSCARCARE T je samolepljiv, tenek in prozoren silikonski povoj, ki se zelo dobro prilepi na kožo, zaradi česar dolgo ostane na vseh mestih na telesu, kjer poteka zdravljenje. Primeren za uporabo pod oblačili.

Sestava
- Poliuretanski film
- Silikoni medicinske kakovosti

Lastnosti
- Silikonski povoji BAPSCARCARE T poskrbijo, da brazgotine postanejo manj izrazite, mehkejše in tanjšje in da se težave zaradi njih zmanjšajo (stalna rdečica, napetost v brazgotini, srbenje, zmanjšanje gibljivosti sklepov, nelagodnost in kozmetične težave).
- Silikonski povoj poskrbi za napol-okuzalvno (pokrivajočo) plast na koži, zaradi česar pride do površane hidratacije kože (povrhnjice). Površana hidratacija poskrbi za to, da poškodovana koža na brazgotini hitreje okreva in da se zmanjšajo problemi (težave) pri funkcioniranju.

Indikacije/področja uporabe
Silikonski povoji BAPSCARCARE T so primerni za: - tako stare kot tudi nove brazgotine - vse tipe kože - vse starostne skupine - zdravljenje in preprečevanje nenormalnih brazgotin (hipertrofičnih in keloidnih) - zdravljenje opeklin - zdravljenje brazgotin po kirurškem posegu - uporabo pod obleko in kompresijsko terapijo - zdravljenje stalnih problemov pri funkcioniranju, ki jih povzroča brazgotina (stalna rdečica, napetost v brazgotini, srbenje, zmanjšanje gibljivosti sklepov, nelagodnost in kozmetične težave)

Navodilo za uporabo
- Najboljši rezultat boste dosegli, če začnete s silikonsko terapijo BAPSCARCARE T takoj, ko se je rana zacelila (ko bodo odstranjeni šivi in bodo izginili morebitne hraste).
- Kadar je potrebno, lahko silikonski povoj BAPSCARCARE T odrežete v pravi velikosti.
- Poskrbite za to, da je koža še v razdalji 2 cm okoli brazgotine pokrita s silikonskim povojem.
- Za boljšo oprijemljivost in trpežnost silikonskega povoja se priporoča, da odstranite lase v okolici brazgotine.
- Preden naneseite silikonski povoj, dobro očistite in osušite kožo na bragotini in okoli nje.
- Odstranite začetni del zaščitne folije na silikonskem povoju in položite samolepilni silikonski povoj previdno na začetek brazgotine. Odstranite naslednji del zaščitne folije in položite preostali del silikonskega povoja na brazgotino.

CN
名称 BAPSCARCARE T 硅胶贴片
产品描述 -BAPSCARCARE T 硅胶贴片是治疗疤痕（肥厚疤痕和疤痕疙瘩）和预防术后或意外创伤后形成增生性疤痕的一种成熟技术。 -BAPSCARCARE T 是一种自粘、薄而透明并有极强粘附力的硅胶贴片，可以很好地粘附在身体的每一处。适合在衣服下面使用。
成分 -聚酯脂薄膜 -医用级硅胶
特性 -BAPSCARCARE T 硅胶贴片可使疤痕变得更加平滑、更柔软、更薄，并有助于减轻症状（皮肤持续发红、结疤、瘙痒、关节活动受限、不适和美容投诉）。 -硅胶贴片在皮肤顶部提供半封闭（覆盖）皮肤顶，可增加皮肤（表皮）的水合作用。更强的水合作用确保受损疤痕皮肤更快恢复，并减少功能问题（投诉）。

适应症/涂敷区域 BAPSCARCARE T 硅胶贴片适用于： -新旧伤疤 -所有皮肤类型 -所有年龄 -异常疤痕（肥大性疤痕和瘢痕）的治疗和预防。 -烧伤疤痕的治疗。 -治疗手术的疤痕。 -用于衣服下方和压迫疗法 -治疗由瘢痕引起的持续性机能障碍（持续发红、拉扯感、瘙痒、关节活动受限、不适和化妆品投诉）
使用说明 -为了获得最佳效果，最好在伤口闭合后（在移除缝线和所有结痂消失后）立即开始使用BAPSCARCARE T 硅胶疗法。 -如有必要，BAPSCARCARE T 硅胶贴片可以切割成正确的尺寸。 -确保疤痕周围2 cm的面积被硅胶贴片覆盖。 -除去疤痕周围的毛发可增加硅胶贴片的粘附性和耐久性。 -在疤痕周围粘附硅胶贴片之前，彻底清洁并干燥皮肤。 -取下硅胶贴片护膜的第一部分，在疤痕开始处小心粘贴自粘硅胶贴片。取下护膜的第二部分，将硅胶贴片的下一

To je treba ponavljato, dokler ne položite celotnega silikonskega povoja, odvisno od velikosti silikonskega povoja.

- Če je potrebno, lahko fiksirate silikonski povoj z lepilnim ali raztegljivim povojem.
- Po odstranitvi silikonskega povoja lahko kožo dodatno naknadno zdravite z vlažilno kremo.

Vzdrževanje
-Silikonski povoj BAPSCARCARE T je primeren za enkratno uporabo. Na brazgotini lahko ostane več dni.
-Silikonski povoj zamenjajte z novim tedaj, ko se začne opazno slabše lepiti.

Kako dolgo morate uporabljati silikonski povoj BAPSCARCARE T?
- Minimalno 3-6 mesecev je potrebno, da se brazgotina normalizira.
-Uporabljajte silikonski povoj BAPSCARCARE T dokler je brazgotina dvignjena, rdeča ali imate težave z njo.
-Posvetujte se z terapevtom/zdravnikom o dolžini terapije.

Uporabnost
-V vsakem paketu BAPSCARCARE T je en ali več silikonskih povojev, ki ostanejo(č) uporaben/ uporabni 5 do maksimalno 7 dni.
-Pri daljši terapiji se lahko zgodi, da je potrebno več paketov.

Posebna pozornost in previdnost
-Hranite izven dosega otrok.
-Silikonski povoji BAPSCARCARE T so primerni samo za zunanjo uporabo.
-Uporabljajte silikonske povoje BAPSCARCARE T samo na zaceljeni koži (ko izgine hrasta) in nikoli na odprtih ranah.
-Ne uporabljajte jih, če ste preobčutljivi za en sestavni del.
-Ne uporabljajte jih, kadar je bil paket poškodovan, ko ste prejeli izdelek.

Stranski učinki
-V redkih primerih lahko koža pretirano reagira (razdraženost kože) na terapijo s silikoni. Tedaj prenehajte s terapijo, dokler se koža ne umiri.
-Ponovno začnite s terapijo in kožo počasi privrajajte na silikonski povoj BAPSCARCARE T (vsak dan eno uro več).
-Kadar problemi se kožo ostanejo, se posvetujte s terapevtom/zdravnikom.
-Kadar se pojavijo resni incidenti v zvezi s tem pripomočkom, jih je treba javiti producentu in pristojnim organom (države članice), kjer se nahaja uporabnik.

Rok uporabe
-Skrajni rok trajanja je naveden na paketu.
-Silikonski povoj BAPSCARCARE T se lahko hrani 5 let, če so hranilne vrečke zaprte.
-Hranite pri sobni temperaturi, ki ni višja od 25°C.
Datum zadnje revizije navodila za uporabo
Januar 2021

TR
İsim BAPSCARCARE T silikon bant
Ürün tanımı -BAPSCARCARE T (hipertrofik ve keloid) nedbe dokularının tedavisinde ve cerrahi işlem veya kaza sonrasında anormal nedbe dokusu gelişiminin önlenmesinde kanıtlanmış bir teknolodjdir. -BAPSCARCARE T yüksek yapışma gücüne sahip, kendinden yapışan, ince ve şeffaf bir silikon banttır, bant bu sayede vücudun tedavi edilceek tüm bölgelerinde yapıştığı yere iyi tutunur. Kıyafet altı kullanıma uygundur.
Bileşim -Poliüretan film -Tıbbi kalitede silikon
Özellikleri -BAPSCARCARE T silikon bantlar nedbe dokularını daha dizi, daha az belirgin ve daha ince hale getirir ve yakınmaları (devam eden kızanıklık, nedbe dokularında gerginlik, kaşıntı, eklem hareketlerinde sınırlılık, rahatsızlık ve kozmetik yakınmaları) azaltır. -Bu silikon bant cildin üzerinde yarı örtücü (kapatıcı) bir tabaka oluşturur ve bu sayede cildin (epidemisin) nem oluşumunu artırır. Artan nem hasar görmüş olan nedbe dokusunun daha çabuk iyileşmesini sağlar ve işlevsel yakınmaları (şikâyetleri) azaltır.
Endikasyonları / kullanım alanları BAPSCARCARE T silikon bantların aşağıdaki durumlarda kullanılması uygundur: -Hem eski hem de yeni nedbe dokularında, -Tüm cilt tiplerinde, -Her yaşta, -Anormal nedbe dokularının (hipertrofik ve keloid) tedavisinde ve önlenmesinde, -Yanığa bağlı nedbe dokularının tedavisinde, -Cerrahi nedbe dokularının tedavisinde, -Kıyafet altı kullanımda ve kompresyon tedavisinde, -Nedbe dokularının neden olduğu uzun süreli işlevsel yakınmaların tedavisinde (devam eden kızanıklık, nedbe dokularında gerginlik, kaşıntı, eklem hareketlerinde sınırlılık, rahatsızlık ve kozmetik yakınmalar).
Kullanım şekli -BAPSCARCARE T silikon tedavisinde en iyi sonucu elde edebilmek için silikon bandı terchen yaranın kapanmasından hemen sonra kullanmaya başlayın (dikişlerin alınmasından ve varsa bakubların kalkmasından sonra). -BAPSCARCARE T silikon bantlar gerekirse istenilen boyutlarda kesilebilir. -Nedbe dokularının çevrisinin 2 cm kadar silikon bantla kapatılmış olmasına dikkat edin. -Silikon bantın yapışma gücünü ve dayanıklılığını artırmak için uygulama öncesinde nedbe dokusunun etrafındaki tüyleri alınması önerilir. -Silikon bandı kullanmadan önce nedbe dokusunu ve dokunun etrafındaki cildi iyice temizleyip kurulayın. -Silikon bantdın koruyucu folyosunun ilk kısmını çıkarın ve kendiliğinden yapışan silikon bandı nedbe dokunun başlangıç kısmına dikkatlice yapıştırın. Koruyucu folyonun ikinci kısmını çıkarın ve silikon bantdın bir sonraki kısmını nedbe dokunun

Özellikleri
-BAPSCARCARE T silikon bantları nedbe dokularını daha dizi, daha az belirgin ve daha ince hale getirir ve yakınmaları (devam eden kızanıklık, nedbe dokularında gerginlik, kaşıntı, eklem hareketlerinde sınırlılık, rahatsızlık ve kozmetik yakınmaları) azaltır.
-Bu silikon bant cildin üzerinde yarı örtücü (kapatıcı) bir tabaka oluşturur ve bu sayede cildin (epidemisin) nem oluşumunu artırır. Artan nem hasar görmüş olan nedbe dokusunun daha çabuk iyileşmesini sağlar ve işlevsel yakınmaları (şikâyetleri) azaltır.

Endikasyonları / kullanım alanları
BAPSCARCARE T silikon bantların aşağıdaki durumlarda kullanılması uygundur:
-Hem eski hem de yeni nedbe dokularında,
-Tüm cilt tiplerinde,
-Her yaşta,
-Anormal nedbe dokularının (hipertrofik ve keloid) tedavisinde ve önlenmesinde,
-Yanığa bağlı nedbe dokularının tedavisinde,
-Cerrahi nedbe dokularının tedavisinde,
-Kıyafet altı kullanımda ve kompresyon tedavisinde,
-Nedbe dokularının neden olduğu uzun süreli işlevsel yakınmaların tedavisinde (devam eden kızanıklık, nedbe dokularında gerginlik, kaşıntı, eklem hareketlerinde sınırlılık, rahatsızlık ve kozmetik yakınmalar).

Kullanım şekli
-BAPSCARCARE T silikon tedavisinde en iyi sonucu elde edebilmek için silikon bandı terchen yaranın kapanmasından hemen sonra kullanmaya başlayın (dikişlerin alınmasından ve varsa bakubların kalkmasından sonra).
-BAPSCARCARE T silikon bantlar gerekirse istenilen boyutlarda kesilebilir.
-Nedbe dokularının çevrisinin 2 cm kadar silikon bantla kapatılmış olmasına dikkat edin.
-Silikon bantın yapışma gücünü ve dayanıklılığını artırmak için uygulama öncesinde nedbe dokusunun etrafındaki tüyleri alınması önerilir.
-Silikon bandı kullanmadan önce nedbe dokusunu ve dokunun etrafındaki cildi iyice temizleyip kurulayın.
-Silikon bantdın koruyucu folyosunun ilk kısmını çıkarın ve kendiliğinden yapışan silikon bandı nedbe dokunun başlangıç kısmına dikkatlice yapıştırın. Koruyucu folyonun ikinci kısmını çıkarın ve silikon bantdın bir sonraki kısmını nedbe dokunun

TW
品名 巴普 T 疤痕護理矽膠貼片
描述 -經實驗證明，巴普 T 疤痕護理矽膠貼片用於治療（肥厚性疤痕和蟹足腫）和預防手術或意外後出現的異常疤痕。 -巴普 T 疤痕護理矽膠貼片是一種自黏性、輕薄、透明的高黏度矽膠貼片，能確保貼片在治療中不受行動的影響。可用於衣物內側。
成份 -聚胺基甲酸乙酯薄片 -医用级硅胶
特性 -巴普 T 疤痕護理矽膠貼片讓疤痕變得平整、更柔軟、更輕薄，並且減少不適症狀（持續發紅、疤痕結痂、疤痕拉長、搔癢、關節活動受限、不適感和妨礙美觀）。 -在衣物下方使用及用於加壓治療 -治療疤痕引起持續症狀（如：持續泛紅、疤痕拉長、皮膚瘙癢、關節活動受限、不適感和妨礙美觀）。
適應症/應用範圍 巴普 T 疤痕護理矽膠貼片適用於： -新舊疤痕 -所有膚質 -所有年齡層 -治療和避免異常疤痕（肥厚性疤痕和蟹足腫）。 -燒傷疤痕的治療。 -手術疤痕的治療。 -在衣物下方使用及用於加壓治療 -治療疤痕引起持續症狀（如：持續泛紅、疤痕拉長、皮膚瘙癢、關節活動受限、不適感和妨礙美觀）。
使用說明 -為了獲得最佳效果，傷口閉合後(如：縫合後和結痂皮脫落後)，應立即使用巴普 T 疤痕護理矽膠貼片治療。 -如有必要，將巴普 T 疤痕護理矽膠貼片裁剪成適合的尺寸。 -剪裁尺寸大於疤痕邊緣大約2公分。 -BAPSCARCARE T 硅胶贴片可以在未开封的袋子中存放5年。 -存放于室温或至少不高于25°C的温度下。

品名 巴普 T 疤痕護理矽膠貼片
描述 -經實驗證明，巴普 T 疤痕護理矽膠貼片用於治療（肥厚性疤痕和蟹足腫）和預防手術或意外後出現的異常疤痕。 -巴普 T 疤痕護理矽膠貼片是一種自黏性、輕薄、透明的高黏度矽膠貼片，能確保貼片在治療中不受行動的影響。可用於衣物內側。

成份 -聚胺基甲酸乙酯薄片 -医用级硅胶
特性 -巴普 T 疤痕護理矽膠貼片讓疤痕變得平整、更柔軟、更輕薄，並且減少不適症狀（持續發紅、疤痕結痂、疤痕拉長、搔癢、關節活動受限、不適感和妨礙美觀）。 -在衣物下方使用及用於加壓治療 -治療疤痕引起持續症狀（如：持續泛紅、疤痕拉長、皮膚瘙癢、關節活動受限、不適感和妨礙美觀）。

適應症/應用範圍 巴普 T 疤痕護理矽膠貼片適用於： -新舊疤痕 -所有膚質 -所有年齡層 -治療和避免異常疤痕（肥厚性疤痕和蟹足腫）。 -燒傷疤痕的治療。 -手術疤痕的治療。 -在衣物下方使用及用於加壓治療 -治療疤痕引起持續症狀（如：持續泛紅、疤痕拉長、皮膚瘙癢、關節活動受限、不適感和妨礙美觀）。
--

副作用 -在極少數情況下，皮膚可能對硅胶治疗反应过敏（皮肤过敏）。在这种情况下，停止治疗，直到皮肤恢复正常。 -皮肤缓和后再次开始治疗，让皮肤逐步适应硅胶BAPSCARCARE T 硅胶贴片（每天延长一小时）。 -如果皮肤问题持续存在，请咨询医师/医生。 -如果发生与辅助器物有关的严重事件，则必须将事件报告给生产商和用户所在地的主管部门（成员国）。
--

使用說明 -為了獲得最佳效果，傷口閉合後(如：縫合後和結痂皮脫落後)，應立即使用巴普 T 疤痕護理矽膠貼片治療。 -如有必要，將巴普 T 疤痕護理矽膠貼片裁剪成適合的尺寸。 -剪裁尺寸大於疤痕邊緣大約2公分。 -BAPSCARCARE T 硅胶贴片可以在未开封的袋子中存放5年。 -存放于室温或至少不高于25°C的温度下。
使用說明最近修訂日期
2021年1月

üzerine yapıştırın. Yukandaki işlem silikon bantdın boyutuna bağlı olarak silikon bantdın tamamı uygulanana tekrarlanmalıdır.

- Silikon bant gerekirse sabit veya elastik bir bandajla sabitlenebilir.
- Cilt, silikon bant çıkarıldıktan sonra nemlendirici bir krem ile tedavi edilebilir.

Bakım
-BAPSCARCARE T silikon bant basit kullanım içindir ve nedbe dokunun üzerinde birkaç gün boyunca kalabilir.
-Yapışma gücünü ciddi derecede kaybetmiş olması halinde silikon bantın yerine yeni bir silikon bant yapıştırın.

BAPSCARCARE T silikon bandı ne kadar süre kullanmalıyım?
-Nedbe dokularının normale dönmesi en az 3 - 6 ay sürer.
-BAPSCARCARE T silikon bandı nedbe dokusunda işşkinlik, kızanıklık veya yakınmalar olduğuu süreç kullanın.
-Tedavi süresini hekiminize/doktora danışın.

Kullanım süresi
-Her bir BAPSCARCARE T paketi bir veya daha fazla silikon bant içermektedir ve bu bantların her biri 5 ila en fazla 7 gün kullanılabilir.
-Bu nedenle uzun süreli tedavilerde birden fazla paket gerekebilir.

Özel bakım ve önlemler
-Çocukları erişemeyeceği yerlerde saklayınız.
-BAPSCARCARE T silikon bant yalnızca harici kullanımm içindir.
-BAPSCARCARE T silikon bandı yalnızca kapanmış olan cilt üzerinde kullanı (kabuğun kalkmasından sonra) ve asla açık yaralar üzerinde kullanmayın.
-Bileşim maddelerinden herhangi birine karşı aşırı duyarlılığınız varsa kullanmayın.
-Ürünü aldığınızda paket hasarlıysa kullanmayınız.

Yan etkiler
-Cilt nadiren silikon tedavisine karşı aşırı duyarlı reaksiyon (cilt tahrişi) gösterebilir. Böyle bir durumda ciltteki hassasiyet geçene kadar tedaviyi geçici olarak bırakın.
-Cilt nadiren silikon tedavisine karşı aşırı duyarlı reaksiyon (cilt tahrişi) gösterebilir. Böyle bir durumda ciltteki hassasiyet geçene kadar tedaviyi geçici olarak bırakın.
-Cilt nadiren silikon tedavisine karşı aşırı duyarlı reaksiyon (cilt tahrişi) gösterebilir. Böyle bir durumda ciltteki hassasiyet geçene kadar tedaviyi geçici olarak bırakın.
-Cilt nadiren silikon tedavisine karşı aşırı duyarlı reaksiyon (cilt tahrişi) gösterebilir. Böyle bir durumda ciltteki hassasiyet geçene kadar tedaviyi geçici olarak bırakın.

Saklama şekli
-Son kullanma tarihi paketin üzerinde yazmaktadır.
-BAPSCARCARE T silikon bant, açılmamış paketlerde 5 yıl süreyle saklanabilir.
-Oda sıcaklığında veya en az 25°C'nin altında muhafaza ediniz.

Kullanım kılavuzunun son revizyon tarihi
Ocak 2021

AR
التسمية ضمادة السيليكون بايسكريكير تي (BAPSCARCARE T)
مواصفات المُنتَج - بايسكريكير تي (BAPSCARCARE T) هي تقنية أثبتت جدارتها لعلاج الندوب (الضخمة السمكية الجيرة) والوقاية من تطور الندوب الغير الطبيعية بعد الجراحة أو الحوادث. - بايسكريكير تي (BAPSCARCARE T) هي ضمادة سيليكون لاصقة ورقيقة وشفافة، ذات قوة التصاق عالية، بحيث تبقى في مكانها في جميع مناطق الجلد المراد معالجتها. وهي مناسبة للاستعمال تحت الملابس.
التركيب - فيلم البولي يوريثين - سيليكون طبي
المميزات - ضمادات السيليكون بايسكريكير تي (BAPSCARCARE T) تجعل الندوب سطحية ومرة ورقيقة وتجعل الأعراض تنقص (الاحمرار المستمر وتلاشي الندبة والحكة وتقيد حركة المفاصل وعدم الراحة ومخاوف التجميل). - توفر ضمادة السيليكون انسدادا (غطاء) فوق الجلد، مما يؤدي إلى زيادة ترطيب الجلد (البشرة). وتعمل زيادة ترطيب الجلد على انخفاض وانتعاش ندوب الجلد المتضررة بسرعة كما تقلل الاعتراضات الوظيفية (الشكاوى).
المؤثرات/امكان الإستعمال ضمادات السيليكون بايسكريكير تي (BAPSCARCARE T) صالحة لـ: - كل من الندوب القديمة والجديدة - جميع أنواع الجلد - جميع الأعمار - العلاج والوقاية من الندوب غير الطبيعية (الضخمة والسمكية الجدرة) - علاج نبوب الحروق - علاج الندوب الجلدية - للاستعمال تحت الملابس والعلاج بالضغط - علاج المشاكل الوظيفية المستمرة الناتجة عن الندبة (احمرار مستمر و شد الندبة والحكة وتقيد حركة المفاصل وعدم الراحة ومخاوف التجميل).
كيفية الإستعمال - للحصول على أفضل النتائج عند استعمال علاج سيليكون بايسكريكير تي (BAPSCARCARE T)، فمن الأفضل البدء فوراً بعد ألتام الجرح (بعد إزالة الغرز واختفاء أي قشور). - وعند الحاجة، يمكن قطع ضمادة السيليكون بايسكريكير تي (BAPSCARCARE T) في الحجم المناسب. - تأكد من أن تكون الندبة مُغطاة بحوالي ٢ سم بضمادة السيليكون. - ولتوفير التصاق أقوى لضمادة السيليكون وتعزيز الاستدامة، ينصح بإزالة الشعر حول موقع النذب. - قم بتطهير وتجفيف الجلد قبل وضع ضمادة السيليكون على الندبة وحولها. - قم بإزالة الجزء الأول من الفيلم الواقي من ضمادة السيليكون وقم بوضع ضمادة السيليكون اللاصقة برفق على بداية الندبة. قم بإزالة الجزء الثاني من الفيلم الواقي وقم بتطبيق الجزء التالي من ضمادة

ما هي مدة استعمال ضمادة السيليكون بايسكريكير تي(BAPSCARCARE T)؟
- تستغرق الندبة ما لا يقل عن 3-6 أشهر قبل أن تعود إلى طبيعتها
- قم باستعمال بايسكريكير تي (BAPSCARCARE T) حتى تزول الندبة أو تحمر أو تظهر أعراض.
- استشر المعالج/الطبيب عن مدة العلاج.

مُدّة الإستعمال
- تحتوي كل علية من بايسكريكير (BAPSCARCARE T) على ضمادة سيليكون واحدة أو أكثر، ويمكن استعمال كل منها لمدة ٧ إلى ١٠ أيام كحد أقصى.
- لذلك، قد تكون هناك حاجة إلى علب متعددة للعلاج على المدى الطويل.

الإهتمام الخاص والإحتياط
- تحفظ بعيدا عن متناول الأطفال.
- ضمادات السيليكون بايسكريكير تي (BAPSCARCARE T) هي صالحة فقط للاستعمال الخارجي.
- استعمال ضمادات السيليكون بايسكريكير تي (BAPSCARCARE T) فقط على الجلد المغلق (بعد اختفاء القشرة) وليس على الجروح المفتوحة أبداً.
- لا تستعمل في حالة فرط الحساسية لأي من المكونات.
- لا تستعملها في حالة تلف العبوة عند استلام المنتج.

الآثار الجانبية
- في حالات نادرة، قد يصاب الجلد بقرط الحساسية (تهيج الجلد) مع علاج السيليكون. توقف عن العلاج حتى يصبغ الجلد هلتا.
- أبداً بالعلاج مرة أخرى وارك الجلد يتعود ببطء على ضمادة السيليكون بايسكريكير تي (BAPSCARCARE T) (كل يوم ساعة واحدة أطول).
- إذا استمرت مشاكل الجلد، استشر المعالج/الطبيب.
- إذا كانت هناك حوادث خطيرة تتعلق بالجهاز، فيجب إبلاغ الشركة المصنعة والسلطات المختصة (في الدولة العضو) حيث يوجد المستعمل.

الحفظ
- يُشار إلى تاريخ انتهاء الصلاحية على التعبئة والتغليف.
- يمكن تخزين ضمادة السيليكون بايسكريكير تي (BAPSCARCARE T) في أكياس مغلقة لمدة 5 سنوات.
- تحفظ في درجة حرارة بين 5 و 25 درجة مئوية.

تاريخ آخر مراجعة لدليل الإستعمال
يناير/كانون الثاني 2021

JP
製品名 BAPSCARCARE Tシリコンケアシート
製品概要 -BAPSCARCARE Tシリコンケアシートは、傷あと（肥厚性瘢痕とケロイド）の手当て、怪我や手術後の異常な傷あと形成を予防するための治療済み処方です。 -BAPSCARCARE Tは透明で薄い粘着性シリコンシートで粘着力が強く、身体のあらゆる部分の患部にしっかりと貼り付けることができます。衣服の下の貼付に最適です。
成分 -ポリウレタンフィルム -医療用シリコンジェル
特徴 -BAPSCARCARE Tシリコンケアシートは傷あとをより平らで柔らかく薄くする効果があり、継続的な赤み、傷あとの引きつり、かゆみ、関節の動きにくさ、不快感、目に見える瘢痕跡などを和らげる効果があります。 -BAPSCARCARE Tシリコンケアシートは肌を覆う半閉塞性の保護膜を形成し、皮膚(表皮)を高い湿潤状態に保ちます。優れた湿潤効果により、ダメージを受けた傷あとをより早く回復させ症状を緩和させます。
用途/適用範囲 BAPSCARCARE Tシリコンケアシートの以下の場合に適しています。 -古い傷あとから新しい傷あとまで -全皮膚タイプ -全年齢 -異常な傷あと（肥厚性瘢痕とケロイド）の手当てと予防 -火傷による傷あとの手当て -外科手術後の傷あとの手当て -衣服の下や湿布療法として -傷あとが原因の持続的な症状(継続的な赤み、傷あとの引きつり、かゆみ、関節の動きにくさ、不快感、目に見える瘢痕跡)の手当て

使用法/適用範囲 BAPSCARCARE Tシリコンケアシートの以下の場合に適しています。 -古い傷あとから新しい傷あとまで -全皮膚タイプ -全年齢 -異常な傷あと（肥厚性瘢痕とケロイド）の手当てと予防 -火傷による傷あとの手当て -外科手術後の傷あとの手当て -衣服の下や湿布療法として -傷あとが原因の持続的な症状(継続的な赤み、傷あとの引きつり、かゆみ、関節の動きにくさ、不快感、目に見える瘢痕跡)の手当て
--

使用法/適用範囲 BAPSCARCARE Tシリコンケアシートの以下の場合に適しています。 -古い傷あとから新しい傷あとまで -全皮膚タイプ -全年齢 -異常な傷あと（肥厚性瘢痕とケロイド）の手当てと予防 -火傷による傷あとの手当て -外科手術後の傷あとの手当て -衣服の下や湿布療法として -傷あとが原因の持続的な症状(継続的な赤み、傷あとの引きつり、かゆみ、関節の動きにくさ、不快感、目に見える瘢痕跡)の手当て
--

BAPSCARCARE Tシリコンケアシートの使用法 -BAPSCARCARE Tシリコン療法の効果을最大限度に得るために、できるだけ傷口が閉じた直後からすぐに使用を開始してください(抜糸後、もしくはかさぶたがある場合はそれが取れた後)。 -BAPSCARCARE Tシリコンケアシートは必要に応じて適切なサイズに切って使用することができます。 -BAPSCARCARE Tシリコンケアシートで傷あとの周囲2 cm を覆うように貼付してください。 -シリコンケアシートが長時間はがれないようにするために、あらかじめ傷あとと周辺を除毛しておくことをお勧めします。 -シリコンケアシートを貼る前に、傷あと周辺の皮膚をしっかりと洗浄し乾燥させてください。 -シリコンケアシート裏面の片側の剥離紙をはがし、粘着部分を傷あとの端から慎重に貼り付けてください。そして残った剥離紙をはがし、傷あとにシート全体を貼りつけます。シリコンシートのおきさに応じて以上の工程をシート全体
--

本使用説明最近修訂日期
2021年1月

AR
التسمية ضمادة السيليكون بايسكريكير تي (BAPSCARCARE T)
مواصفات المُنتَج - بايسكريكير تي (BAPSCARCARE T) هي تقنية أثبتت جدارتها لعلاج الندوب (الضخمة السمكية الجيرة) والوقاية من تطور الندوب الغير الطبيعية بعد الجراحة أو الحوادث. - بايسكريكير تي (BAPSCARCARE T) هي ضمادة سيليكون لاصقة ورقيقة وشفافة، ذات قوة التصاق عالية، بحيث تبقى في مكانها في جميع مناطق الجلد المراد معالجتها. وهي مناسبة للاستعمال تحت الملابس.
التركيب - فيلم البولي يوريثين - سيليكون طبي
المميزات - ضمادات السيليكون بايسكريكير تي (BAPSCARCARE T) تجعل الندوب سطحية ومرة ورقيقة وتجعل الأعراض تنقص (الاحمرار المستمر وتلاشي الندبة والحكة وتقيد حركة المفاصل وعدم الراحة ومخاوف التجميل). - توفر ضمادة السيليكون انسدادا (غطاء) فوق الجلد، مما يؤدي إلى زيادة ترطيب الجلد (البشرة). وتعمل زيادة ترطيب الجلد على انخفاض وانتعاش ندوب الجلد المتضررة بسرعة كما تقلل الاعتراضات الوظيفية (الشكاوى).
المؤثرات/امكان الإستعمال ضمادات السيليكون بايسكريكير تي (BAPSCARCARE T) صالحة لـ: - كل من الندوب القديمة والجديدة - جميع أنواع الجلد - جميع الأعمار - العلاج والوقاية من الندوب غير الطبيعية (الضخمة والسمكية الجدرة) - علاج نبوب الحروق - علاج الندوب الجلدية - للاستعمال تحت الملابس والعلاج بالضغط - علاج المشاكل الوظيفية المستمرة الناتجة عن الندبة (احمرار مستمر و شد الندبة والحكة وتقيد حركة المفاصل وعدم الراحة ومخاوف التجميل).
كيفية الإستعمال - للحصول على أفضل النتائج عند استعمال علاج سيليكون بايسكريكير تي (BAPSCARCARE T)، فمن الأفضل البدء فوراً بعد ألتام الجرح (بعد إزالة الغرز واختفاء أي قشور). - وعند الحاجة، يمكن قطع ضمادة السيليكون بايسكريكير تي (BAPSCARCARE T) في الحجم المناسب. - تأكد من أن تكون الندبة مُغطاة بحوالي ٢ سم بضمادة السيليكون. - ولتوفير التصاق أقوى لضمادة السيليكون وتعزيز الاستدامة، ينصح بإزالة الشعر حول موقع النذب. - قم بتطهير وتجفيف الجلد قبل وضع ضمادة السيليكون على الندبة وحولها. - قم بإزالة الجزء الأول من الفيلم الواقي من ضمادة السيليكون وقم بوضع ضمادة السيليكون اللاصقة برفق على بداية الندبة. قم بإزالة الجزء الثاني من الفيلم الواقي وقم بتطبيق الجزء التالي من ضمادة

ما هي مدة استعمال ضمادة السيليكون بايسكريكير تي(BAPSCARCARE T)؟
- تستغرق الندبة ما لا يقل عن 3-6 أشهر قبل أن تعود إلى طبيعتها
- قم باستعمال بايسكريكير تي (BAPSCARCARE T) حتى تظهر أعراض.
- استشر المعالج/الطبيب عن مدة العلاج.

مُدّة الإستعمال
